

Molecular structure of one of the new superconductors.

Structure moléculaire de l'un des nouveaux supraconducteurs.

Super superconductors

Superconductors – materials with practically zero electrical resistance – can carry large electrical currents very easily, opening up interesting science and promising important technological rewards. But there was always a price to pay – the conductor had to be cooled to within a few degrees of absolute zero (-273°C). Scientific research was thrown into turmoil earlier this year by the discovery at IBM's Research Laboratories in Zurich of a new class of superconductors operating at much higher temperatures. Laboratories all over the world dropped what they were doing and turned their attention to the new superconductors. Apart from the exciting potential spinoffs, physicists who thought they understood superconductivity are puzzled why the new materials behave in the way they do. At CERN, a Grenoble/Uppsala team with a tradition of exploiting the muon spin rotation technique at the Synchro-cyclotron for detailed studies of magnetic compounds is looking at the intriguing magnetic properties of one of the new superconductors – a barium/gadolinium/copper oxide supplied by the Grenoble Ecole normale supérieure de physique. The increased knowledge that these experiments will bring can only add to the potential usefulness of these new materials.

Super-supraconducteurs

Les supraconducteurs (matériaux dont la résistance électrique est pratiquement nulle) peuvent porter très facilement de forts courants électriques, ouvrant ainsi d'intéressantes perspectives en matière d'expérimentation avec la promesse d'importantes retombées technologiques. Cependant, de tels avantages ont toujours leur prix: le conducteur devait être refroidi à quelques degrés du zéro absolu (-273°C). Le monde de la recherche scientifique a été mis en émoi au début de l'année par la découverte, dans les laboratoires de recherche d'IBM à Zurich, d'une nouvelle catégorie de supraconducteurs fonctionnant à des températures beaucoup plus élevées. Les laboratoires du monde entier abandonnèrent leurs travaux en cours pour s'intéresser aux nouveaux supraconducteurs. Hormis les retombées virtuelles passionnantes, les physiciens, qui croyaient comprendre la supraconductivité, s'interrogent sur les causes du comportement de ces nouveaux matériaux. Au CERN, une équipe Grenoble/Uppsala, qui exploite d'ordinaire la technique de la précession du spin du muon au synchrocyclotron pour l'étude approfondie de composés magnétiques, se penche sur les propriétés magnétiques mystérieuses de l'un des nouveaux supraconducteurs (un oxyde de baryum/gadolinium/cuivre fourni par l'Ecole normale supérieure de physique de Grenoble). Le surcroît de connaissances qu'apporteront ces expériences ne peut que renforcer l'utilité potentielle de ces nouveaux matériaux.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading. Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMITE DES PENSIONS

Lors de sa 39^e réunion, tenue le 1^{er} octobre, le Comité des Pensions, réuni tout d'abord en séance à huis clos, s'est accordé sur le nom du candidat à proposer au Directeur général pour succéder à M. C.J. Zilverschoon, actuel Président du Comité, dont le mandat expire à la fin de l'année. Aux termes des Statuts et Règlements de la Caisse, le Président du Comité des Pensions est nommé par le Conseil sur proposition du Directeur général.

Le Comité a ensuite abordé la question de la succession de l'Administrateur de la Caisse dont le mandat arrivera à échéance à la fin de 1988. La structure de la Caisse a fait l'objet d'un premier examen qui se poursuivra lors des prochaines réunions.

A la suite d'une demande de l'observateur du Conseil au Comité des Pensions une étude relative au taux d'intérêt technique de la Caisse a été entreprise, portant en particulier sur des comparaisons avec les rendements obtenus par d'autres caisses de pensions, des fondations de prévoyance et des institutions financières.

Le Comité a approuvé un document définissant le rôle et la composition de sa commission des inves-

tissements immobiliers et a pris connaissance d'une proposition d'investissement immobilier en cours d'examen.

Le Président a informé le Comité sur le déroulement de l'entretien qu'il a eu en compagnie du Vice-Président et de l'Administrateur avec des membres du comité d'évaluation du CERN.

Le Comité a passé en revue les points figurant à l'ordre du jour de l'Assemblée générale des membres et bénéficiaires de la Caisse convoquée pour le 7 octobre et a approuvé la teneur des exposés préparés pour cette réunion.

L'Administrateur a indiqué que 60% des réponses reçues à la date du 1^{er} octobre à propos de la validation de la quatrième étape étaient positives. Il est rappelé aux membres de la Caisse qui n'auraient pas encore envoyé leur réponse qu'ils ont jusqu'au 31 octobre au plus tard pour le faire. L'Administrateur a également indiqué les noms des nouveaux retraités et annoncé, avec regrets, le décès de deux bénéficiaires, MM. Marcel BOURGES et Charles FURTER.

(English version next week.)

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 12 October

EP SEMINAR : page 5

Tuesday 13 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Dimuon and J/ψ production in oxygen-uranium reactions

by L. KLUBERG / Ecole polytechnique de Palaiseau, France

In the NA38 experiment, dimuon production in the 0.5 – 5 GeV/c² mass range was measured in $P - {}^{238}\text{U}$ and ${}^{16}\text{O} - {}^{238}\text{U}$ collisions at 200 GeV/c/nucleon. An electromagnetic calorimeter measured the neutral transverse energy, which is roughly proportional to particle multiplicity. First results show that the ratio of J/ψ to dimuons at nearby masses decreases markedly with increasing transverse energy. This effect is strongest at low transverse momentum. No other strong effect is seen.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 14 October

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

Model for the dynamical generation of lepton, quark and intermediate-boson masses

by J. HOSEK / CERN

In a $SU(3) \times SU(2) \times SU(1)$ gauge-invariant model without the Higgs sector, the fermions are distinguished by different hypercharges of a renormalizable interaction with a heavy 'Abelian' vector boson. The dependence of the calculated fermion masses upon these hypercharges is exponential. The intermediate-boson masses m_W and m_Z are expressed in terms of the fermion masses by sum rules.

Wednesday 14 October

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

A design for living with FASTBUS

by E.M. RIMMER / CERN-DD

A FASTBUS system management facility is under development to automate the initialization and verification of large installations, such as those of ALEPH and DELPHI – a few hundred crates each. Design methods, which include Entity-Relationship data modelling and SASD Structured Analysis/Structured Design, will be described for:

- an ORACLE database which supports the facility;
- the algorithmic procedures which access the database to configure the programmable parameters of a FASTBUS system or sub-system;
- the software interface to the user's application programs.

Wednesday 14 October

FOR INFORMATION



THE INSTITUTION
OF ELECTRICAL
ENGINEERS

London

at 20.00 hrs – Auditorium

1987 OVERSEAS LECTURE (on Video-tape)

Computer architecture and technology for the next decade

by Gene M. AMDAHL / Trilogy Systems Corporation, Cupertino, California

Lecture delivered at the IEE, Savoy Place, London

Information : P. Bramham LEP / 3947

Friday 16 October

PRESENTATION

at 10.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31, 3-005

Architectural features of a 3-D graphics workstation

by R.C. EDGE Jr / Principal Engineer, Tektronix Inc. USA

Realistic displays of three-dimensional computer models enabling engineers, designers and manufacturing personnel to visualize accurately an object that exists only in a database or applications program have been a long term goal of computer graphics systems. A stereoscopic graphic display introduced earlier this year by Tektronix Inc. represents a major advance toward achieving the goal in increasing the realism of displayed objects. The 4126 3-D stereoscopic workstation, which uses liquid crystal shutter technology to produce a true stereoscopic display is examined. Trends in graphics architectures that support high-performance computer graphics displays are also examined.

Monday 19 October

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

The L3 electromagnetic calorimeter

by R. CLARE / MIT

A description of the L3 electromagnetic calorimeter consisting of 12000 BGO crystals will be given, followed by a brief status report. Results from test beam and studies on energy and position resolution, π/e separation and calibration will be presented.

Tuesday 20 October

LEP EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

09.00-09.10 *Introductory Statement*
by J.J. THRESHER

09.10-9.40 *Status of LEP*
by E. PICASSO

09.40-10.30 *Progress in LEP installation*
by G. BACHY

10.30-10.45 *Status of SLC*
by R. TAYLOR

10.45-11.15 *Coffee Break*

Status of LEP Experiments

11.15-11.45 *ALEPH*

11.45-12.15 *DELPHI*

12.15-12.45 *OPAL*

12.45-13.15 *L3*

Closed session

Tuesday 20 October at 14.00 hrs and Wednesday 21 October at 09.00 hrs, Conference Room, 6th floor, Administration Building.

Tuesday 20 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Direct photon physics at the Omega spectrometer

by Maria Novella KIENZLE-FOCACCI / Geneva University

Wednesday 21 October

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

The high-voltage interface of the LEP main ring klystrons

by O. O'HANLON / CERN-LEP

Wednesday 21 October

CERN COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium

OSI in LANs and heterogeneous environments

by Liba SVOBODAVA / IBM Research, Zurich Research Laboratory

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL Tél. 2844

Jeudi 15 octobre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre
Science pour tous
par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING Tel. 2844-3364

12, 13, 14, 15 & 16 octobre

11.00 à 12.00 h – Amphithéâtre
Méthodes modernes d'analyse des données
par J. DE LAGARDE / IUT, Annecy
(in French)

INFORMATIONS **GENERALES** GENERAL **INFORMATION**

RECTIFICATIF ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE

À découper et coller/agrafer à la page iii



21, 22 & 23 October

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

Heavy ion collisions at high energy

by W. GEIST / LBL Berkeley & CERN-EP

An elementary introduction to the phenomenology of ultra relativistic heavy ion collisions will be given. It is focussed on the expected features of the quark-gluon-plasma in terms of thermodynamical behaviour, hydrodynamic expansion and of its detectable signatures. Selected data obtained with high energy light projectiles (p, α) and lower energy heavy ions will serve as a reference for the subsequent review of current experiments on high energy collisions. Finally, a look at future experiments at CERN and with RHIC will be attempted.

CORRECTIONS TO TELEPHONE DIRECTORY

Cut out and glue/staple to page iii

SERVICES DÉPANNAGE, etc.

ÉQUIPEMENTS LIÉS AUX BÂTIMENTS 2223

Sanitaires, fuites/entrées d'eau
Portes, fenêtres, stores, cylindres/clés locaux
et mobilier, nettoyage
Aménagements
Parois coupe-feu, etc.

ÉQUIPEMENTS TECHNIQUES 2201

Pannes d'électricité incl. distribution secours
Pannes d'électricité SPS
Fluides (eau, air, gaz)
Chauffage, climatisation, ventilation
Électro-mécanique (ascenseurs, ponts-roulants, machines-outils, portes motorisées)

DIVERS

Téléphones 3094
Machines à écrire et à calculer 4004
Objets trouvés, vols, accidents de la circulation 6622
Déménagements bureau 2202

BREAKDOWN SERVICES

EQUIPMENT LINKED TO BUILDINGS

Sanitary, leaks, water seepage
Doors, windows, blinds, cylinders/locks
for offices and furniture, cleaning
Office fittings
Fire and gas detection, etc.

TECHNICAL EQUIPMENT

Electricity failures incl. emergency supply
Electricity failures SPS
Fluids (water, air, gas)
Heating, air conditioning, ventilation
Electro-mechanical (lifts, cranes, machine tools, motorised doors, etc.)

MISCELLANEOUS

Telephones
Typewriters and calculators
Lost property, thefts, traffic accidents
Office removals

PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 octobre 1987 à 20.00 h

Grand Auditorium du CERN

BERNER STREICHQUARTETT

Programme :

L.v. Beethoven : *Quatuor no 4 en ut min. op. 18*
R. Moser : *'Neigung' pour quatuor à cordes*
F. Schubert : *quatuor no 1 en la min op. 29*

Concert abonnement

Ce concert est donné en collaboration avec l'Association des Musiciens Suisses dans le cadre des 'Tournées d'Inter-prètes'.

Billets : FS 14.- en vente uniquement le soir du concert, dès 19 heures, en fonction des places disponibles.

N.B. Le nombre de places dans L'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/ST, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.

CORRECTIONS DANS L'ANNUAIRE TELEPHONIQUE

Monsieur **LYONNE** est toujours au no **2645** (Standardisation électronique).

Monsieur **LIONNET** est au no **2187** (Section Magasins).

VACANCY FOR ENGLISH TEACHER AT FERNEY-VOLTAIRE LYCEE

Owing to rising enrolment numbers a part-time teacher of English (mother tongue) is required immediately to teach five hours per week at upper primary and lower secondary level.

Applications are invited from candidates with suitable British qualifications; those with recent experience or training in Britain would be particularly welcome.

Candidates should apply in writing, including a curriculum vitae and references, by 16 October 1987 to:

Mr. K. G. FEINSON
Lycée International de Ferney-Voltaire
F-01210 Ferney-Voltaire.

CIRCULATION - SITE DE MEYRIN

Aux usagers de la route Schrödinger

Nous attirons votre attention sur le **changement du sens de priorité**. Ce sont maintenant les véhicules circulant dans le sens Est-Ouest qui sont prioritaires.

Commission TIS

TRAFFIC - MEYRIN SITE

Traffic on the Schrödinger road

We should like to draw your attention to a **change in the direction with priority**. As from now vehicles travelling from east to west have the right of way.

TIS Commission

Last Minute

Monday 12 October

EP SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

Electromagnetic dissociation in Relativistic Heavy Ion reactions

by J.C. HILL / Iowa State University

In RHI collisions at large impact parameters the nucleus can be excited through exchange of virtual photons. For high Z projectiles at ultra-relativistic energies the electromagnetic cross-sections are predicted to be several times geometric. Results will be given for experiments carried out at the Bevalac and CERN (NA40) and extrapolated to the regime of high Z and energy envisioned for the next generation of heavy ion colliders.

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'Annemasse
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Jeudi 22 octobre de 08.30 à 12.30 h et de 14.00 à 16.30 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une
carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci
d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire
----- pour remplacer le volume de sang perdu
pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle
ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc.
Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du
patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circula-
tion extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albu-
mine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire
et maintenir le taux de protéines du patient.

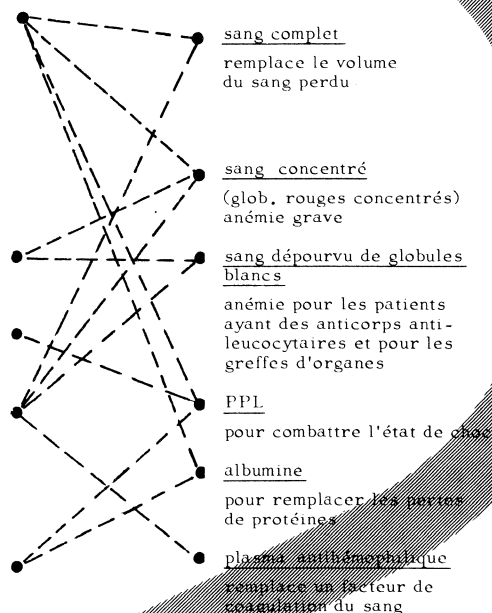
La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent
être traitées par un apport de sang, surtout si le patient
doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite
d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une
transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma,
PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment :
il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas
à stopper des petites hémorragies continuelles par ses pro-
pres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin),
sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais
est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur
est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus
tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire
aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction
de glob. rouges.



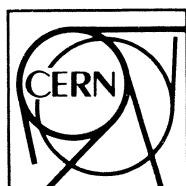
BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Annemasse, will be held
at CERN on the following dates.

All interested persons are welcome and may come at any time :

Thursday 22 October from 08.30 to 12.30 hrs and from 14.00 to 16.30 hrs
Ground-floor (building 504) – Restaurant No 2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you.
Thank you.



POUR INFORMATION

ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

A la fin de cette année notre contrat d'assurance Perte de salaire avec la Comganie ALPINA, vient à échéance. L'Association du Personnel a donc invité plusieurs compagnies d'assurances à lui faire des offres.

Après négociation des propositions, le Comité exécutif de l'AP a décidé de renouveler le contrat avec la Compagnie ALPINA, pour une nouvelle période de trois ans, à des conditions financières plus favorables que les années précédentes, à savoir :

- **0,10% au lieu de 0,14%** du salaire de base annuel.

C'est ainsi qu'à partir de novembre 87, tout membre du personnel qui désire souscrire à la COTISATION à l'Association du Personnel **et** à l'ASSURANCE PERTE DE SALAIRE, payera **0,20%** de son salaire de base annuel :

- . 0,10% = Cotisation
- . 0,10% = Assurance Perte de Salaire

Cette disposition s'applique automatiquement à tous les membres du personnel qui ont donné en 1986 leur autorisation de prélèvement par tacite reconduction.

FOR INFORMATION

INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS

At the end of this year our Insurance cover against Loss of Earnings contract with ALPINA come up for renewal, and the Staff Association has therefore invited tenders from a number of insurance companies.

After negotiating the proposal made, the Association's Executive Committee has decided to renew the contract with ALPINA for a further three years on more favourable terms than previously, i.e. :

- **0,10% instead of 0,14%** of annual basic salary.

So from November 87, all members of the personnel who wish to **subscribe to the** Staff Association **and** to the Insurance cover against Loss of Earnings will pay **0,20 %** of their annual basic salary.

- . 0,10% = Subscription
- . 0,10% = Insurance cover against Loss of Earnings

This also automatically applies to all members of the personnel who in 1986 authorized their subscriptions to be debited directly until further notice.

ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

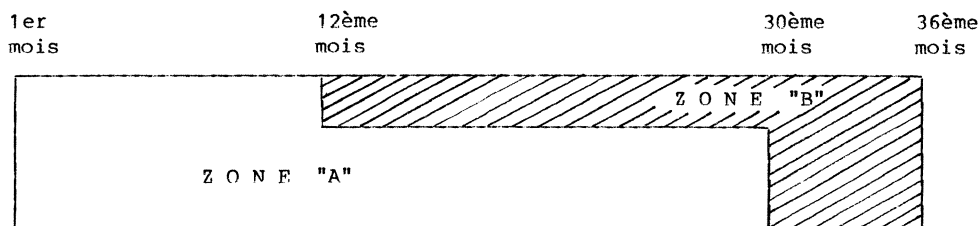
Notes explicatives

1. Récapitulatif

Lorsque, dans une période de 36 mois un fonctionnaire cumule :

- 12 mois de congés pour maladies ou accidents non-professionnels, **son salaire de base est réduit de 1/3** (Art. R II 4.14 des Statut et Règlement du Personnel);
- 30 mois de congés pour maladies ou accidents non-professionnels, **son salaire est supprimé.**

2. Tableau



Zone "A" : Couvert par les Statut et Règlement du Personnel
Cover provided by the Staff Rules and Regulations

Zone "B" : Couvert par l'Assurance collective facultative 0,10%
Cover provided by the optional collective insurance 0,10%

I M P O R T A N T

- Tout assuré de l'année précédente, qui ne souscrirait pas à l'assurance "perte de salaire" cette année, devra subir à nouveau le délai d'attente d'**une année** lors d'une souscription ultérieure.
- Tout nouvel assuré devra attendre une année avant de pouvoir bénéficier de cette couverture.

INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS

Explanatory notes

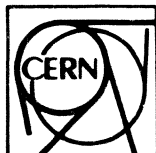
1. Summary of the present situation

- Under Art. R II 4.14 of the Staff Rules and Regulations, where the leave taken by a member of staff as a result of sickness or a non-occupational accident amounts to 12 months in a period of 36 months, **his or her basic salary is reduced by one third;**
- Where leave taken by a member of staff as a result of sickness or a non-occupational accident amounts to 30 months in the same period, **his or her salary will be stopped altogether.**

2. Table

I M P O R T A N T

- Anyone insured last year who does not take out the "loss of earnings" insurance this year will have once more to wait **a year** if taking out insurance later.
- Every newly insured member will have to wait a year before being entitled to the benefits of this cover.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

FORMULAIRE / FORM

COTISATIONS

Réservé à ceux qui désirent modifier leur décision antérieure
Only for those who wish to change their previous decision

SUBSCRIPTIONS

Veuillez remplir le formulaire ci-dessous, et le retourner dûment signé au SECRETARIAT
de l'Association du Personnel /

*You are kindly requested to complete and sign the form below and return to the SECRETARIAT
of the Staff Association,*

avant / before

28 OCTOBRE 1987 / 28 OCTOBER 1987
(seul et unique délai / only one deadline)

Je, soussigné(e), désire modifier ma décision
comme suit: (cocher une seule case)

I, the undersigned, wish to change my decision as
follows: (put a cross in one box)

- Je conserve **seulement** la COTISATION à
l'Association du Personnel,

soit 0,1 % de mon salaire de base annuel, connu
au 1er novembre de chaque année (taux fixé
annuellement par l'Assemblée générale)

- I maintain the Staff Association SUBSCRIPTION
only:

i.e. 0,1% of my basic annual salary as at
1 November of each year (this rate is decided
annually by the Ordinary General Meeting),

☐☐

- Je souscris à l'ASSURANCE PERTE DE SALAIRE
en plus de ma COTISATION,

soit 0,2% de mon salaire de base annuel connu
au 1er novembre de chaque année (voir notes
explicatives):

- I take out the INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF
EARNINGS in addition to the SUBSCRIPTION,

i.e. 0,2% of my basic annual salary as at
1 November of each year (see explanatory
notes):

☐☐

- J'ANNULE totalement ma décision de 1986:

- I CANCEL my 1986 decision altogether:

☐☐

IDENTIFICATION

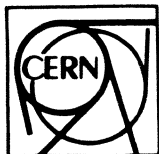
N O M / N A M E:

Statut:

PRENOM / FIRST NAME: DIV:

Date:

SIGNATURE:



COTISATIONS

Réservé à tout nouveau membre cotisant
Only for the use of all new subscribing members

SUBSCRIPTIONS

COTISATION POUR L'EXERCICE 1987 / 1988

et
ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

Veuillez remplir l'autorisation permanente de prélèvement ci-dessous et la retourner dûment signée, au Secrétariat de l'Association, pour le

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1987 / 1988

and
INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS

You are kindly requested to complete and sign the authorization slip below and return it to the Secretariat of the Association, before

28 OCTOBRE 1987 / 28 OCTOBER 1987
(seul et unique délai / only one deadline)

Deux (2) possibilités vous sont offertes:

- soit la cotisation SEULE,
- soit la cotisation et l'assurance Perte de salaire.

There are two (2) alternatives:

- either the Staff Association subscription, only
- or the Staff Association subscription and the Insurance against loss of earnings.

AUTORISATION PERMANENTE DE PRELEVEMENT

Je, soussigné(e), autorise le Bureau des Salaires à prélever sur mon traitement du mois de NOVEMBRE DE CHAQUE ANNEE, à partir de 1987 (sauf modification de ma part):

- COTISATION SEULE, soit 0,10% (pour 1987) de mon salaire de base annuel, connu au 1er novembre de chaque année (ce taux est fixé annuellement par l'Assemblée générale)

OUI

☐

NON

☐

- COTISATION (0,10%) et ASSURANCE PERTE DE SALAIRE (0,10%), soit 0,2% de mon salaire de base annuel connu au 1er novembre de chaque année (voir notes explicatives):

OUI

☐

NON

☐

PERMANENT AUTHORIZATION TO DEBIT SALARY

I, the undersigned, authorize the Salaries Office to debit my salary for NOVEMBER of EACH YEAR, from 1987, (until further notice):

- by the SUBSCRIPTION, ONLY, i.e. 0,10% (for 1987) of my basic annual salary as at 1 November of each year (this rate is decided annually by the Ordinary General Meeting):

YES

☐

NO

☐

- by the SUBSCRIPTION (0,10%) plus the INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS (0,10%), i.e. 0,2% in all of my basic annual salary as at 1 November of each year (see explanatory notes):

YES

☐

NO

☐

IDENTIFICATION

NOM / NAME :
(en lettres capitales / in capital letters)

PRENOM / FIRST NAME : STATUT : DIV.:

Etiez-vous assuré(e) en "Perte de salaire" en 1986 ?

Did you contribute to Insurance cover against loss of earnings in 1986 ?

OUI / YES

☐

NON / NO

☐

Mon autorisation est renouvelable chaque année, PAR TACITE RECONDUCTION, mais il est bien entendu que je pourrai modifier ma décision annuellement si je le désire.

My authorization is RENEWABLE WITHOUT NOTIFICATION each year, but it is understood that I can change my decision annually, if I wish.

Date :

SIGNATURE :

TO ALL BRITISH MEMBERS OF THE STAFF AND VISITORS

A meeting will be held on

Thursday 15 October at 5.30 p.m.
in the Main Auditorium.

Professor E.W.J. Mitchell, Chairman of the Science and Engineering Research Council will explain the present situation concerning :

FUTURE UK PARTICIPATION IN CERN

If you would like to raise questions, please contact :

John THRESHER ☎ 2335

or

Mike Doran ☎ 3590

CLUBS

RUGBY

Résultats

Equipe II. A St. Genis, après un match joué dans le meilleur esprit, la réserve gagne 10 à 0 contre l'équipe des Douanes du Léman.

Prochains matches

Equipe I. A St. Genis à 15h.00, contre Hermance en Championnat samedi 10 octobre. Cernois vous êtes avertis de la valeur des gars du bord du lac, la défaite contre Sporting a mal "passé", à vous de réagir !

Juniors. Dimanche 11 octobre, match à Aubonne. Départ dimanche 11 octobre à 9h.00, Café de la Douane.

Cadets - Minimes. Samedi 10 octobre, match à Genève contre St. Julien. Départ Café de la Douane à 13h.00. Dimanche 11 octobre, Tournoi à Aubonne. Départ Café de la Douane à 9h.00.

Ecole de Rugby. Samedi, Tournoi à Nantua. Départ Café de la Douane à 13h.00.

Benjamins seulement. Dimanche 11 octobre, Tournoi à Aubonne. Départ à 9h.00, Café de la Douane.

VELO

Samedi 10 octobre, 13h.45 Piscine de Ferney-Voltaire, 56 kms.

Cette sortie est la dernière de la saison.

Samedi 17 octobre. A 19h.00 *SOIREE ANNUELLE* du Vélo Club.

Au Restaurant "le Romantic" à St. Genis.

Repas dansant : 50 CHF ou 200 FF (Vins compris).

Venez nombreux, réservez votre soirée

Les billets sont en vente, dès maintenant, au kiosque "Main Building" et auprès de tous les membres du comité : Mmes BOIMOND, GROSCARRET, MARAIS. MM. CAYLA, DROULEZ, FRAISSE, GENETET, LALLEMENT.

Mardi 20 octobre : 20h.00 Auditorium CERN

"Le Tour du Monde (en vélo)"
de Pierre DUPONT.

Projection-Débat (entrée 5 CHF).

Cette soirée est ouverte à toutes et à tous. Venez nombreux.

Jeudi 12 novembre : ASSEMBLEE GENERALE

ELECTROSOLAIRE

Prochaine réunion du Club
Mardi 13 octobre, à 18h.00
Salle de la Théorie, Bâtiment 4, 3^e étage

Cherchons toujours mécaniciens et électroniciens confirmés motivés prêts à consacrer pas mal d'heures le soir et le week-end à cette application immédiate et d'actualité brûlante de l'équipe solaire.

Les véhicules solaires vont déjà trop vite pour les futures limitations de vitesse des villes suisses. Spécialistes moteurs autocommutés et/ou batteries, bienvenus.

SKI

Randonnées pédestres.

Dimanche 11 octobre : Pointe de la Mandalle (Aravis)
Responsable : Paul Tranchant

Sortie facile d'une durée au total de 5h.30 - chaussures de montagne recommandées mais pas obligatoires. Rendez-vous 7h.30, Mairie de Meyrin et 8h.00 Station Service de l'Autoroute.

Dimanche 18 octobre : *Samoëns - Chalets de Sales - Dérochoir.*

Responsable : Roland Dubois.

Dimanche 25 octobre. *Cornettes de Bise* (Chablais)
Responsable. F. Streun.

Ecole de ski

Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons des bon(ne)s skieur(se)s :

- âge : 18 ans minimum
- intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans au moins
- être prêt(e)s à suivre un stage de Moniteur bénévole au cours du mois de décembre 1986 et mars 1987 (*bonne ambiance garantie*).

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à :

Heinz FIEBIGER / PS

.....

NOM, Prénom :

Division :

Adresse :

.....

Bourse aux skis

Enfants : 21 octobre

Adultes : 22 octobre

Rez-de-chaussée - Bâtiment Principal - dès 17h.30

COOPERATIVES

COOPIN

Nous avons en stock un magnétophone pour microcassettes. Ses faibles dimensions vous permettent de l'avoir toujours avec vous pour effectuer vos enregistrements et les écouter ensuite. Son prix est intéressant.

Nous avons également un grand choix de radio-réveils avec 2 nouveautés.

Caractéristiques. Fonctionnement pile ou secteur grandes ondes, petites ondes, FM. Répétition du réveil, cadran horaire lumineux, possibilité de régler la brillance des chiffres. Programmation de l'arrêt automatique de la radio après une période allant jusqu'à 1 heure. Relai assuré par une pile en cas d'interruption de courant (continuité du fonctionnement).

Ménager. Nous vous proposons des pèse-personnes, des balances de ménage et des minuteurs. Tous ces articles existent également en version électronique. Nous avons également des balances diététiques.

AS-INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

Horaires d'ouverture.

1. **AS-INTERFON (baraque 563).** du lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30.

2. **INTERFON (route des Alpes à Moëns).** du lundi au vendredi de 16h.00 à 19h.00 et le samedi de 9h.00 à 12h.00.

Pour prendre vos messages, principalement pour vos dépannages ou installation de régulation, chauffage, électro-ménager, nous avons un répondeur téléphonique à Moëns ☎ 50.40.33.39.

Aide des sociétaires et administrateurs. Un grand merci à ceux qui nous ont aidés au déménagement de St. Genis à Moëns. Nous continuons les ventes et nous attendons encore un appui pour finir l'aménagement complet du magasin au plus vite.

Promotion Gex-Matériaux. les 15, 16 et 17 octobre 1987 non stop de 9h.00 à 17h.30 pour des super-promotions sur carrelages pour murs et sols, matériel sanitaire, menuiserie intérieure et extérieure, parquets, fosses septiques, etc...

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Les prochaines permanences assurées par le Crédit Social des Fonctionnaires, se tiendront dans les locaux de l'Association du Personnel (Bât. 64 - R002), de **14h.00 à 16h.00 les :**

VENDREDI 6 et 20 NOVEMBRE 1987

Pour obtenir un rendez-vous, veuillez téléphoner à l'Association du Personnel ☎ 2819.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 12 AU 16 OCTOBRE

SEMAINE du 12 au 16 OCTOBRE 1987

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Hamburger sauce Mexicaine Pommes allumettes Salade **** Viennoise de porc Courgettes sautées Tomate	a) Dés de boeuf aux poivrons colorés Pâtes aux herbes b) Epaulé de veau rôti sauce au miel Pommes croquettes Garniture des Balkans	I Emincé de Boeuf à la Stroganoff Epinards à la crème II Poulet pané aux amandes Gratin Dauphinois Choux blancs aux petits lardons
Mardi/ Tuesday	Emincé de porc au curry Riz, salade mêlée **** Lapin au vin blanc Nouillette au beurre Carottes Vichy	a) Emincé de porc aux légumes croquants Riz blanc b) Limande-sole Meunière Pommes persillées Salade Batavia et betteraves rouges	I Côtelette de Porc aux oignons Pommes frites II Steak poêlé nature Choux de Bruxelles Garniture de légumes verts de saison
Mercredi/ Wednesday	Poulet frit Sauce tartare Ratatouille Salade **** Blanquette de veau Riz pilaw Petits pois	a) Poulet rôti aux senteurs de la forêt Pommes frites b) Blanquette de veau à l'ancienne Riz pilaw Tomate au four	I Rôti de Dinde sauté au gingembre Printanière de légumes II Hamburger à la moutarde Sauce Dijonnaise Haricots verts sautés Aubergines fraîche de saison
Jeudi/ Thursday	Langue de veau au madère Pomme galette, salade **** Goulash hongrois Semoule Céleri pomme	a) Filet de plie pané sauce verte b) Médallions de porc à la M,lanaise Frisettes au fromage Ratatouille Niçoise	I Jambon à la Milanaise Carottes au jus II Tournedos aux herbes de Provence Macaroni au beurre Garniture de petits légumes frais
Vendredi/ Friday	Oeufs durs sauce meurette Nouillette Salade **** Carrelet meunière Epinards Pomme à l'anglaise	a) Jambon braisé sauce Madère Pommes "coin de rue" b) Anneaux de calamars à la Romaine Riz aux petits pois Epinards au beurre	I Omelette Paysanne Salade verte à la ciboulette II Pintadeau rôti aux raisins noirs Riz pilaff aux oignons Céleri branche à l'étuvée

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

- Cafétéria
de 07h00 à 23h00
- Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :
de 07.00 à 09.00 h
de 11.30 à 14.00 h et de
18.00 à 20.00 h
(Restauration midi et soir)

